

| PL  | EN  | CS  | SK   | ES  | RO  | HU   | BG   |                                   |
|---|---|---|--|---|---|--|--|-----------------------------------|
| KARTA PRODUKTU  | PRODUCT FICHE   | INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU   | OPIS VÝROBKU   | FICHA DEL PRODUCTO  | FOAIA PRODUSULUI  | TERMÉK ADATLAP   | ПРОДУКТОВ ФИШ  |                                   |
| Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014 | Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 | Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014 | Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EU) Č. 65/2014 | Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014 | Foaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014    | A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai | Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Деяларията Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията                        |                                   |
| Nazwa dostawcy  | Supplier name   | Název dodavatele  | Názov dodávateľa   | Nombre del proveedor  | Denumire furnizor   | Gyártó neve  | Име на доставчика  | Amica                             |
| Identifikátor modelu dostawcy   | Supplier's model identifier   | Identifikátor modelu dodavatele   | Identifikátor modelu dodávateľa  | Identificación del modelo del proveedor   | Identificator de model al furnizorului  | A szállító által megadott modellazonosító  | Исползван от доставчика идентификационен номер на модела   | OTP6641BG<br>OTP6641BG<br>1161091 |
| Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                   | Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh / year]                                 | Roční spotřeba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                     | Ročná spotreba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                      | Consumo de energía anual (AEC <sub>campaña</sub> ) [kWh/año]                                | Consumul anual de energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]   | Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]                                       | Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]  | 74                                |
| Klasa efektywności energetycznej  | Energy efficiency class   | Třída energetické účinnosti   | Trieda energetickej účinnosti  | Clase de eficiencia energética  | Clasa de eficiență energetică   | Energiahatékonysági osztály  | Клас на енергийна ефективност  | D                                 |
| Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )                                   | Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )   | Účinnost proudění tekutin (FDE <sub>hood</sub> )  | Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE <sub>hood</sub> )  | Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campaña</sub> )   | Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>hood</sub> )  | Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )  | Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )   | 9,4                               |
| Klasa wydajności przepływu dynamicznego   | Fluid dynamic efficiency class  | Třída účinnosti proudění tekutin  | Trieda účinnosti dynamiky prúdenia   | Clase de eficiencia fluido-dinámica   | Clasa de eficiență fluido-dinamică  | Hidrodinamikai hatékonysági osztály  | Клас на газодинамична ефективност  | E                                 |
| Sprawność oświetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                      | Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]   | Účinnost osvětlení (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Eficiencia de iluminación (LE <sub>campaña</sub> ) [lux/W]                                  | Eficiența iluminării (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                     | Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | 44                                |
| Klasa sprawności oświetlenia  | Lighting efficiency class   | Třída účinnosti osvětlení   | Trieda účinnosti osvetlenia  | Clase de eficiencia de iluminación  | Clasa de eficiență a iluminării   | Megvilágítási hatékonysági osztály   | Клас на ефективност на осветяване  | A                                 |
| Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE <sub>hood</sub> )                            | Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )  | Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>hood</sub> )   | Účinnosť filtrácie masťnôt (GFE <sub>hood</sub> )  | Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campaña</sub> )                                  | Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>hood</sub> )   | Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )   | Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )  | 78                                |
| Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń  | Grease filtering efficiency class   | Třída účinnosti filtrace tuků   | Trieda účinnosti filtrácie masťnôt   | Clase de eficiencia del filtrado de grasa   | Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor   | Zsírkiszűrési hatékonysági osztály   | Клас на ефективност на филтриране на мазнини   | C                                 |
| Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]                          | Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]   | Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                                   | Intenzita prietoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                                   | Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]  | Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]                                    | Légáramsebesség (a min / max teljesítményénél) [m³/h]  | Дебит (при минимална / максимална мощност) [m³/h]  | 213 / 334                         |
| Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]         | Air flow rate (at high speed / turbo mode) [m³/h]   | Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)[m³/h]                 | Intenzita prietoku vzduchu (při nastavení intenzivného režimu / turbo)[m³/h]                 | Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                                 | Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]                       | Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]                                      | Дебит (при интензивен / форсиран режим)[m³/h]  | -                                 |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]  | Noise level at min / max speed [dB]   | Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]  | Úroveň hluku pri min. / max. výkonu [dB]   | Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]  | Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]  | Zajkibocsátás a min / max teljesítményénél [dB]  | Ниво на мощност на изпълнения въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]                                   | 63 / 68                           |
| Poziom hałasu przy min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]                        | Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]                                | Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]        | Úroveň hluku pri min. / max. výkonu (při nastavení intenzivného režimu / turbo) [dB]         | Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB]     | Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB] | Zajkibocsátás a min / max teljesítményénél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]             | Ниво на мощност на изпълнения въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB] | -                                 |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie wyciągania (P <sub>e</sub> ) [W]                    | Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]  | Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P <sub>e</sub> ) [W]                          | Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia (P <sub>e</sub> ) [W]                         | Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>e</sub> ) [W]                           | Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>e</sub> ) [W]                           | Energiafogyasztás kikapcsoló üzemmódban (P <sub>e</sub> ) [W]                                | Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>e</sub> ) [W]   | 0,47                              |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]  | Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]                             | Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>s</sub> ) [W]                        | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]                                | Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>s</sub> ) [W]  | 0,47                              |

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy,
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych,
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/UE; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors -- Methods for measuring performance

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtu a meraní:

- Smernice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/UE; NARIŽENÍ Č. 65/2014,
- Smernice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIŽENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej výkonu spotrebiče v stave pohotovostného režimu
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Zvláštní požiadavky na sprákové odsávače pár.
- EN 61591 - Sprákové odsávače pár pre domácnosť a iné odsávače kuchynských par
- Metody pro měření vlastností.

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtu a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/UE; NARIŽENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIŽENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sprákové odsávače pár.
- EN 61591 - Sprákové odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/ES; REGLAMENTO N° 66/2014,
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y a analógicos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Aparatos de cocina para uso doméstico
- Métodos de medida de la aptitud para la función.

Pentru determinarea rezultatelor, și în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparatură electrocasnică în măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.

A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számítási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETÉ,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETÉ,
- EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél.
- EN 60704-2-13 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő eljárás – Páralelvétel vizsgálatára vonatkozó különleges előírások.
- EN 61591 – Hűtztartási páralelvétel és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийна етикетиранга и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочистиители за кухни
- EN 61591 - Битови въздухоочистиители и Методи за измерване на работните характеристики.

Amica S.A.  
ul. Mickiewiczza 52  
64-510 Wronki  
www.amica.pl

Amica International GmbH  
Lüdinghausen Str. 52  
59387 Ascheberg  
www.amica-international.de

| SR<br>SPECIFIKACIJA<br>PROIZVODA  | SL<br>PODATKOVNA<br>KARTICA IZDELKA   | HR<br>INFORMACIJSKI<br>LIST   | DE<br>PRODUKTDATEN-<br>BLATT   | FR<br>FICHE DU PRODUIT   | NL<br>PRODUCTKAART  | DA<br>PRODUKTARK  | SV<br>TEKNISKA<br>SPECIFIKATIONER   |
|---|---|---|--|--|---|---|---|
| Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014 | Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014              | Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014 | Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014   | Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission   | De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie | Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014 | Produktbladet sammanställs i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014         |
| Naziv dostavljača   | Ime dobavitelja   | Naziv dobavljača  | Name des Lieferanten   | Nom du fournisseur   | Naam van de leverancier   | Leverandørnavn  | Företagets namn   |
| Model   | Model   | Model   | Model  | Modèle   | Model   | Model   | Modell  |
| Identifikator modela isporučioća  | Identifikator modela dobavitelja  | Identifikator modela dobavljača   | Modellkennung des Lieferanten  | Identificateur du modèle du fournisseur  | Typeaanduiding van het model van de leverancier   | Leverandørns modelidentifikation  | Leve- rantörens modell- idnummer  |
| Tip   | Tip   | Tip   | Typ  | Type   | Type  | Type  | Typ   |
| Index   | Index   | Index   | Index  | Index  | Index   | Article no  | Article no  |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                             | Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]   | Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                             | Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]  | Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               | Het jaarlijkse energie- verbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]  | Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]   | Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]  |
| Klasa energetske efikasnosti  | Razred energetske učinkovitosti   | Razred energetske učinkovitosti   | Energieeffizienzklasse   | Classe d'efficacité énergétique  | Energie-efficiëntieklasse   | Energieeffektivitetsklasse  | Energieeffektivitetsklass   |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                                       | Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )   | Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )   | Fluidynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )  | Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )   | De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )  | Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )   | Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )   |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka   | Razred učinkovitosti pretoka zraka  | Razred učinkovitosti protoka zraka  | Klasse für die fluiddynamische Effizienz   | Classe d'efficacité fluïdo-dynamique   | De hydrodynamische-efficiëntieklassen   | Hydraulisk effektivitetsklasse  | Flödesdynamisk effektivitetsklass   |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                      | Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                     | Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]   | Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]   | Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]   | Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                               |
| Klasa efektivnosti osvetljenja  | Razred učinkovitosti osvetljenja  | Razred učinkovitosti osvetljenja  | Beleuchtungseffizienzklasse  | Classe d'efficacité lumineuse  | Verlichtingsefficiëntieklasse   | Belysningseffektivitetsklasse   | Belysningseffektivitetsklass  |
| Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                                     | Učinkovitost filtriranja nečistoć (GFE <sub>hood</sub> )  | Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                                     | Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )   | Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   | Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )  | Fedfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )  | Fedfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )  |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine   | Razred učinkovitosti filtriranja nečistoć   | Razred učinkovitosti filtriranja masnoća  | Klasse für den Fettscheidegrad   | Classe d'efficacité de filtration des graisses   | Vetfilteringsefficiëntieklasse  | Fedfiltreringseffektivitetsklasse   | Fedfiltreringseffektivitetsklass  |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                                 | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                       | Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]   | Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]   | Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]   | Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) [m³/h]  | Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]  | Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]  |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                              | Učmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                              | Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                                   | Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe) [m³/h]  | Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]  | Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]  | Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]  | Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]   |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]   | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]   | Razina buke na min / max brzini [dB]  | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]  | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid [dB]  | Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]   | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet [dB]  |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]           | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastaviti intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] | Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]                  | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB] | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]                                  | Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]  | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]                    | Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                       | Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                  | Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]   | Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                         | Elektricitetsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]  | Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]   | Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]   |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                     | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]  | Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        | Elektricitetsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]  | Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]  | Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]   |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetske oznacivanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparjenja pri kuvanju – Metode za mjerenje performansi

Za određivanje podataka in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajene naslednje metode izračunov in merenji:

- Direktiva Evropskega parlamenta i Veća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta i Veća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 – Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtevi za kuhinjske nape,
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparjenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstava,

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 – Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Geräuscheinheit.

Conformément aux exigences quand à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernent les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE – RÈGLEMENT N° 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; RÈGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de disposition au travail,
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/UE van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 – Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Bepaling van de luchttoestel – Bijzondere eisen voor wasenappen,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik – Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregning og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/UE; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug,
- EN 60704-2-13 – Apparat til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbæren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til mados- metoder til måling af ydelse

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/UE; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater – Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

|  |                  |
|--|------------------|
|  | <b>Amica</b>     |
|  | <b>OTP6641BG</b> |
|  | <b>OTP6641BG</b> |
|  | 1161091          |
|  | 74               |
|  | D                |
|  | 9,4              |
|  | E                |
|  | 44               |
|  | A                |
|  | 78               |
|  | C                |
|  | 213 / 334        |
|  | -                |
|  | 63 / 68          |
|  | -                |
|  | 0,47             |
|  | 0,47             |

| PL<br>DANE TECHNICZNE  | EN<br>SPECIFICATION  | CS<br>TECHNICKÉ ÚDAJE  | SK<br>TECHNICKÉ ÚDAJE   | ES<br>DATOS TÉCNICOS  | RO<br>INFORMATII TEHNICE  | HU<br>TECHNIKAI ADATOK  | BG<br>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ  |                             |
|--|--|--|---|---|---|---|---|-----------------------------|
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH   | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS  | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁCÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR  | INFORMĂCIE TÝKAJÚŤE SA ODSAVAČOV PĂR PRE DOMĂCNOST  | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACCTORAS  | INFORMATII REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC  | A HÁZTARTÁSI PÁRAELSZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK   | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ   |                             |
| Identyfikator modelu dostawcy  | Supplier's model identifier  | Identifikátor modelu dodavatele  | Identifikátor modelu dodávateľa   | Identificación del modelo del proveedor   | Identificator de model al furnizorului  | A szállító áttal megadott modellazonosító   | Използван от доставчика идентификационен номер на модела  | <b>OTP6641BG</b><br>1161091 |
| Współczynnik upływu czasu (f)  | Time increase factor (f)   | Součinitel uplynutí času (f)   | Súčiniteľ uplynutí času (f)   | Factor de incremento en el tiempo (f)   | Factorul de creștere în timp (f)  | Időtartam növelő tényező (f)  | Коефициент на увеличение на времето (f)   | 1,7                         |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )   | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )   | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )  | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )  | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )   | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )   | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )   | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )  | 92,4                        |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]   | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]   | Intenzita prútok vzduchu mĚřená v bode s najvyšší účinností (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]   | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]  | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]  | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]  | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]  | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]   | 206,1                       |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]   | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | Tlak vzduchu mĚřený v bode s nejvyšší účinností (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]   | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]  | 178                         |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]  | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]   | Maximální intenzita prútok vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]  | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]   | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]   | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]   | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]  | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]   | 334                         |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]   | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]  | Příkon mĚřený v bode s nejvyšší účinností (W <sub>BEP</sub> ) [W]  | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]   | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]   | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]  | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]   | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]  | 108,9                       |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]  | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]   | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]  | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]  | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]   | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]  | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]   | Номинална входна електрическа мощност на осветелната система [W <sub>L</sub> ] [W]  | 8,5                         |
| Srednie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]   | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]  | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]  | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]  | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]   | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]   | A főzőlemez felületén biztosított világos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]  | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветелната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]   | 374,8                       |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]  | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]  | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]   | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]  | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]  | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]  | Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]   | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]   | 68                          |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]   | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]  | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]  | Minimálna vzdialenosť okapu od pracovnej dosky [mm]   | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]   | Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]  | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]   | Минимално разстояние между абсорбатора и повърхността за готвене [mm]   | 650                         |
| Napięcie [V / Hz]  | Voltage [V/Hz]   | Napětí [V / Hz]  | Napätie [V / Hz]  | Tensión [V / Hz]  | Tensiune [V / Hz]   | Feszültség [V / Hz]   | Напряжение [V / Hz]   | AC 230V / 50Hz              |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED  | Incandescent / halogen / LED light   | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED   | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED   | Iluminación de bombilla / halógena / LED  | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED  | Izzólámpa / halogén / LED világítás   | Осветление с традиционна крушка / halogenno / LED   | LED                         |
| Calkowity pobór mocy [W]   | Total power consumption [W]  | Celkový příkon [W]   | Celkový príkon [W]  | Potencia eléctrica de entrada total [W]   | Consumul total de energie [W]   | Teljes teljesítményfelvétel [W]   | Обща консумирана мощност [W]  | 147                         |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej  | Protection class   | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem  | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom   | Clase de protección contra choques eléctricos   | Clasa de protecție împotriva incendiilor  | Áramütés elleni védelmi osztály   | Клас на защита срещу токов удар   | II                          |
| Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | 0                           |
| Szerokość [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min-max [mm]  | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]  | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]   | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]  | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]   | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]   | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]   | Ширина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]  | 598 x 300 x 205 - 205       |
| Wylot [mm]   | Outlet [mm]  | Odtah [mm]   | Odvod [mm]  | Salida [mm]   | Orificiul de evacuare [mm]  | Kimenet [mm]  | Отвеждащ отвор [mm]   | 120                         |
| Masa urządzenia [kg]   | Appliance weight [kg]  | Hmotnost spotřebiče[kg]  | Hmotnosť zariadenia[kg]   | Peso del aparato [kg]   | Greutatea aparatului [kg]   | Készülék súlya [kg]   | Тегло на уреда [kg]   | 7,7                         |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko  | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment  | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí   | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie   | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente   | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului  | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.  | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда   |                             |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy: <ul style="list-style-type: none"> <li>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek</li> <li>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach))</li> <li>- ustawić wyłączenie oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania.</li> <li>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.</li> <li>- najwyżej przepłukać wyłączone przyrządy sterzenia urządzeń kuchennych</li> <li>- regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).</li> </ul> | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: <ul style="list-style-type: none"> <li>- when cooking in pots and pans always cover them with lids, remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models)</li> <li>- remember to turn off hood light at the end of cooking.</li> <li>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot</li> <li>- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen</li> <li>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).</li> </ul> | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ohřívejte pokrm v hrncích nebo v pánvích s použitím pokryvek</li> <li>- paměňte si o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci opožděného vypnutí (v některých modelech))</li> <li>- paměňte si o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření</li> <li>- přizpůsobte hřítejn pole, plamen horáku k velikosti hrnce.</li> <li>- nastavte rychlost motoru odsavače použijtete vylučně při velké koncentraci kuchyňských oparů.</li> <li>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).</li> </ul> | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zahreievajte pokrm v hrncoch alebo pánviach s použitím pokrývok</li> <li>- pamätajte si o vypnutí odsavača po ukončení varenia (alebo použijajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch))</li> <li>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsavača po ukončení varení</li> <li>- prispôbte varičnú pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.</li> <li>- nastavte rýchlosť motora odsavača použijajte vylučne pri veľkej koncentrácii kuchynských oparů.</li> <li>- pravidelne čistite/vymenjujte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsavača).</li> </ul> | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el entorno ambiente se debe: <ul style="list-style-type: none"> <li>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas, recordar al finalizar el cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)</li> <li>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar, así como la función de iluminación superior de la campana.</li> <li>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.</li> <li>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).</li> </ul> | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie: <ul style="list-style-type: none"> <li>- să încălzești alimentele în oale și tigăi cu capace</li> <li>- să îți aminti să opriți hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosești funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele))</li> <li>- să îți aminti să opriți iluminarea internă a hota după ce a luat sfârșit procesul de gătit</li> <li>- să adaptezi zona de gătit, fâclărea arzătorului la mărimea oalei.</li> <li>- să folosești viteză cea mai mare a motorului hota de bucătărie numai atunci când există o concentrație mare de vapori de bucatărie.</li> <li>- să curățați/înlocuiri regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucatărie).</li> </ul> | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából a felhasználóknak a főzés környezetre mért káros hatását csökkenteni kell: <ul style="list-style-type: none"> <li>- melegítsd az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.</li> <li>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél))</li> <li>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítást a főzés befejeztével</li> <li>- a főzőlap illettve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez.</li> <li>- a páraelszívó legnagyobb teljesítményű sebességét csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.</li> <li>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságot).</li> </ul> | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ястията да се зарежат в тенджерки или тигани с капак.</li> <li>- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели))</li> <li>- да се забравя да се изключи осветеното на абсорбатора след завършване на готвенето.</li> <li>- да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерката.</li> <li>- да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерката.</li> <li>- филтрите редовно да се почистват/меняват (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).</li> </ul> |                             |



| SR<br>TEHNIČKI PODACI  | SL<br>TEHNIČNI PODATKI   | HR<br>TEHNIČKI PODACI  | DE<br>TECHNISCHE DATEN  | FR<br>DONNÉES TECHNIQUES  | NL<br>TECHNISCHE GE-<br>GEVENS  | DA<br>SPECIFIKATION   | SV<br>SPECIFIKATION   |                             |
|--|--|--|---|---|---|---|---|-----------------------------|
| INFORMACIJE O KUHNINJ-SKIM NAPAMA  | INFORMACIJE, KI SE TIČEJO DOMAČIH KUHNINJSKIH NAP  | INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHNINJSKIM NAPAMA   | INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUUNSTABZUGSHAUBEN  | INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES  | INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIGKAPPEN   | INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG  | INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHALLSBRUK   |                             |
| Identifikator modela isporučioca   | Identifikator modela dobavitelja   | Identifikator modela dobavljača  | Modellkennung des Lieferanten   | Identificateur du modèle du fournisseur   | Typeaanduiding van het model van de leverancier   | Leverandørens modelidentifikation   | Leverantörens modell-idnummer   | <b>OTP6641BG</b><br>1161091 |
| Koeficijent protoka vremena (f)  | Stopnja povećanja časa (f)   | Faktor povećanja vremena (f)   | Zeitverlängerungsfaktor (f)   | Coefficient d'écoulement de temps (f)   | Tijdstoenamefactor (f)  | Tidsforøgelsesfaktor (f)  | Tidökningsfaktor (f)  | 1,7                         |
| Indikator energetske efikasnosti (EEIhood)   | Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)  | Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)  | Energieeffizienzindex (EEIhood)   | Indicateur d'efficacité énergétique (EEIhood)   | Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)  | Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)   | Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)  | 92,4                        |
| Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]   | Izmerjena stopnja pretoka zraka na tački najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]   | Izmerjeni stupanj protoka zraka na tački najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]   | Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]   | Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]  | Luchtstroom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]  | Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]   | Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]   | 206,1                       |
| Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]   | Izmerjen zračni tlak na tački najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]  | Izmerjeni tlak zraka na tački najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]  | Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]   | La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]  | Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]  | Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]   | Statisk tryksskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]  | 178                         |
| Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]   | Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]   | Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]  | Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]   | Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]   | Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]  | Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]   | Luftflöde vid maximumhastighet (Qmax) [m³/h]  | 334                         |
| Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]  | Izmerjena vhodna električna moć na tački najveće učinkovitosti (WBEP) [W]  | Izmerjena ulazna električna snaga na tački najveće učinkovitosti (WBEP) [W]  | Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]   | Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal (WBEP) [W]  | Opgenomen vermogen gemeten op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]  | Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]  | Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]  | 108,9                       |
| Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]   | Nazivna moć sistema za osvetljenje [WL] [W]  | Nominalna snaga osvijetljenja [WL] [W]   | Nenneingangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]   | Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]  | Nominaal vermogen verlichtingssysteem [WL] [W]  | Nominel elektrisk effektop-tag af belysningssystemet [WL] [W]   | Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]  | 8,5                         |
| Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]   | Povprečna osvijetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljenje (Emiddle) [lux]  | Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvijetljenja (Emiddle) [lux]   | Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (Emiddle) [lux]   | L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]   | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak (Egemiddeld) [lux]   | Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogepladen (Emiddle) [lux]  | Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]  | 374,8                       |
| Nivo akustične snage (LWA) [dB]  | Nivo zvokovne moći (LWA) [dB]  | Razina akustičke snage (LWA) [dB]  | Schallleistungspegel (LWA) [dB]   | Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]  | Geluidsniveau (LWA) [dB]  | Lydeffektniveau (LWA) [dB]  | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]  | 68                          |
| Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]  | Minimalna oddaljenost nape od delovne površine [mm]  | Minimalna udaljenosti nape od radne ploče [mm]   | Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]  | Distance minimale de la hotte au plan de travail [mm]   | Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad [mm]   | Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm]  | Minsta avstånd mellan köksflåkten och kokytan [mm]  | 650                         |
| Napon [V/Hz]   | Napetost [V / Hz]  | Napon [V / Hz]   | Spannung [V / Hz]   | Tension [V / Hz]  | Spanning [V / Hz]   | Spænding [V/Hz]   | Spänning [V/Hz]   | AC 230V / 50Hz              |
| Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED  | Osvjetlitev žarnic / halogenskih žarnic / LED  | Žarno / halogeno / LED osvjetljenje  | Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED  | Éclairage à incandescence / halogènes / LED   | Verlichting gloeilampjes / halogeenlampjes / led  | Glødepære /halogen / LED-lys  | Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa   | LED                         |
| Ukupna potrošnja energije [W]  | Celotna izmerjena električna moć [W]   | Ukupna potrošnja snage [W]   | Gesamtleistungsaufnahme [W]   | Consommation totale de puissance [W]  | Totaal vermogensverbruik [W]  | Totalt energiforbrug [W]  | Total elförbrukning [W]   | 147                         |
| Klasa zaštite od strujnog udara  | Razred protipožarne varnosti   | Razred protupožarne zaštite  | Schutzklasse  | Classe de protection électrique   | Beschermingsklasse elektrische schokken   | Beskyttelsesklasse  | Skyddsklass   | II                          |
| Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | 0                           |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]  | Širina [mm] x Globina [mm] x Visina [mm]   | Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]  | Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]  | Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]   | Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]  | Bredde x Dybde x Højde [mm]   | Bredd x Djup x Höjd [mm]  | 598 x 300 x 205 - 205       |
| Odvodna cev [mm]   | Zračnik [mm]   | Odvod [mm]   | Ausgang [mm]  | Sortie [mm]   | Uitstroompopening [mm]  | Stik [mm]   | Utløpp [mm]   | 120                         |
| Masa uređaja [kg]  | Masa naprave [kg]  | Masa uređaja [kg]  | Gewicht des Gerätes [kg]  | Masse de l'appareil [kg]  | Massa van het apparaat [kg]   | Apparatets vægt [kg]  | Produktens vikt [kg]  | 7,7                         |
| Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.  | Pomembne informacije za uporabnike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje   | Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.  | Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen  | Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement  | Belangrijke informatie voor gebruikers ténzijnde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen   | Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpåvirkning under madlavningen.  | Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning.  |                             |
| U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: <ul style="list-style-type: none"> <li>- podgrijavati jeću u posudama ili tiganjima koristeći poklopce,</li> <li>- pamtići o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kasnijeg isključivanja (neki modeli)),</li> <li>- pamtići o isključivanju osvetljenja posle kuvanja,</li> <li>- prilagoditi grejače polje, plamen plamenika i veličini posude,</li> <li>- najviše brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare,</li> <li>- regulirati čistiti/merjati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape).</li> </ul> | S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: <ul style="list-style-type: none"> <li>- meri podgrjavati v loncih ali ponvah in uporabljati pokrovice,</li> <li>- izklopiti nappo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo zakasnejega izklopa (pri nekaterih modelih)),</li> <li>- izklopiti osvetlitev nape po prenehanju kuhanja,</li> <li>- prilagoditi grelni površino ali plamenik, plamenik in velikost posode,</li> <li>- najvišje brzine motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare,</li> <li>- redno čistiti/merjati filterov (čisti filteri izboljšujejo učinkovitost nape).</li> </ul> | Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se slijedećih pravila: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hranu podgrijavati u loncima ili tavakama pokrivenim poklopcima,</li> <li>- pamtići o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgode starta (u nekim modelima)),</li> <li>- pamtići o isključivanju rasvjete nape nakon završetka kuhanja,</li> <li>- grijalice polje, plamen plamenika prilagoditi veličini posude,</li> <li>- najviše brzine nape koristiti isključivo pri visokoj koncentraciji kuhinjskih isparenja,</li> <li>- redovito čistiti i mjerjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovitost nape).</li> </ul> | Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden,</li> <li>- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),</li> <li>- sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,</li> <li>- sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Ipfgröße angepasst werden,</li> <li>- sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,</li> <li>- sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Wirkung der Dunstabzugshaube gesteigert).</li> </ul> | Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement il faut: <ul style="list-style-type: none"> <li>- chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles,</li> <li>- se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)),</li> <li>- se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson,</li> <li>- adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole,</li> <li>- utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson,</li> <li>- nettoyer/régler les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).</li> </ul> | Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel,</li> <li>- niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is),</li> <li>- niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces,</li> <li>- de kookzone of brandvlam aanpassen aan de afmetingen van de pan,</li> <li>- de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen</li> <li>- regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schone filters verteren de efficiëntie van de afzuigkap).</li> </ul> | For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet: <ul style="list-style-type: none"> <li>- gæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning</li> <li>- husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet</li> <li>- rengør/udskift jævnligt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).</li> </ul> | För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Täck alltid grytor och kästuller med lock under matlagningen.</li> <li>- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar med – finns tillgänglig på vissa modeller).</li> <li>- Kom ihåg att stänga av köksflåkten när maten är färdiglagad</li> <li>- Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokåriets storlek.</li> <li>- Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet).</li> </ul> |                             |